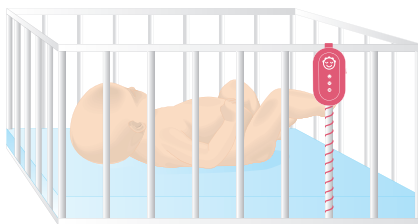


BM-02 MONITOR DISANJA BEBE

Čestitamo vam rođenje djeteta i zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod. S ovim monitorom možete biti opušteni dok vaša beba spava.



Identifikacija proizvoda

BM-02 MONITOR DISANJA BEBE

BM-02 Monitor disanja bebe certificiran je medicinski proizvod Klase IIb koji prati djetetovo disanje. Ne smije se upotrebljavati za ponovnu uspostavu vitalnih funkcija i nije terapijski proizvod. Ne zamjenjuje odgovarajuću njegu za dijete. Trebaju ga upotrebljavati pružatelji zdravstvene skrbi i pružatelji skrbi o djetetu kod kuće. Proizvod je namijenjen kako bi oglasio upozorenje, optičko ili zvučno, da je disanje prekinuto ili da je brzina disanja smanjena. Time upozorava na moguću opasnost od zastoja disanja do kojeg može doći kod male dojenčadi (na primjer, zbog sindroma iznenadne dojenačke smrti – SIDS-a) ili zbog ostalih uzroka (gušenje, bolest itd.). Zbog prirode i svrhe upotrebe nisu poznate nuspojave i ostale kontraindikacije.

BM-02 se sastoji od senzorske podloge s osjetljivim detektorom koji se nalazi ispod djetetovog madraca i elektroničke jedinice s indikatorskim lampicama i zvučnim alarmom. Uređaj ima vrlo jednostavnu kontrolu. Radi na baterije i nakon pokretanja pokreće auto-test ispravnog rada. Ne utječe niti ograničava kretanje bebe.

U okruženjima obogaćenim kisikom može se koristiti samo senzorska podloga.

Preporučene mjere za smanjenje rizika od SIDS-a

- o Ne stavljajte bebu spavati na trbuščić nego na leđa ili na bok.
- o Ne pušite tijekom trudnoće i nakon poroda u prisutnosti djeteta, čak ni unutar stambenih prostorija. Nikotin ima dokazano inhibitorno djelovanje na bebin respiratorni centar. Njegova je prisutnost više puta otkrivena u krvi mrtvih beba. Majka pušač u kontaktu s bebom ispušta dim cigarete i ostatke nikotina čak i 30 minuta nakon što je popušila svoju posljednju cigaretu!
- o Pazite da bebi tijekom spavanja ne bude ni pretoplo ni prehladno. Hipertermija može potaknuti rast bakterija u dišnim putevima. Njihova prisutnost može potaknuti složeni imunološki odgovor koji može čak dovesti do zastoja respiratornog centra.
- o Ostavite bebinu glavu nepokrivenu. Ne stavljajte meke navlake i jastuke u krevetić bebe koja nije navršila najmanje 12 mjeseci i koja bi takve navlake ili jastuke mogla povući preko glave.
- o Nemojte koristiti nikakve trake u krevetiću, pobrinite se da bebine igračke nemaju niti ili trake duljih od 30 cm. Nikada ne stavljajte plastične vrećice u krevetić.

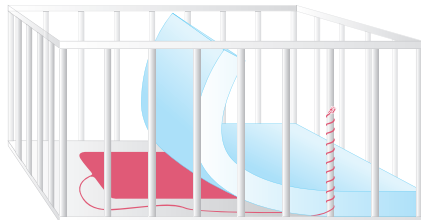
Upozorenje:

BM-02 ne sprječava pojavu apneje u snu kod dojenčeta! Ako se njime upravlja i koristi u skladu s ovim priručnikom, malo je vjerojatno da će monitor pokvariti.

Instalacija

1. Postavite senzorsku podlogu u krevetić (kolica, Moses košaru itd.) ispod madraca (ili jastuka) ispod područja gdje će beba spavati – pogledajte sliku.

- o Središte senzorske podloge mora biti otprilike na mjestu gdje su bebina prsa.
- o Jastučić treba postaviti na ravnu čvrstu površinu s ispisanom stranom prema gore – ne smije se savijati!
- o Ako je u krevetiću samo okvir kreveta, stavite čvrstu dasku ispod senzorske podloge; e. g. lesonit, šperploča itd. Osnovna ploča ne bi trebala pokrivati cijelu površinu krevetića kako ne bi spriječila cirkulaciju zraka – njena zadovoljavajuća veličina nadvisuje senzorsku podlogu za cca. 3 cm sa svake strane.
- o Za daljnje savjete i upute za instalaciju pročitajte stranicu 8, Često postavljana pitanja.

**Bilješka:**

Kada koristite BM-02 za blizance apsolutno je neophodno da svaka beba ima svoj krevetić s neovisnim monitorom za bebu. Kako bi se osigurala ispravna procjena signala, kreveti se ne smiju dodirivati.

2. Umetnite baterije u uređaj (poklopac pretinca za baterije nalazi se na stražnjoj strani uređaja).

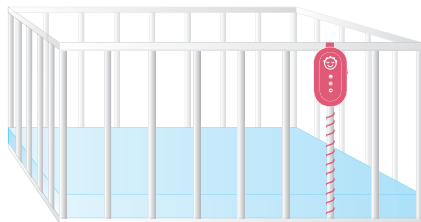
- o Za uklanjanje poklopca odjeljka za baterije, lagano gurnite njegov ravni rub i pomaknite ga prema okruglom rubu – pogledajte sliku A.
- o Umetnite baterije. Koristite samo nove alkalne baterije - tip AA LR6 (nemojte koristiti punjive baterije). Polaritet baterija jasno je označen u odjeljku za baterije.
- o Zatvorite poklopac odjeljka za baterije i okrenite prekidač u položaj I.
- o Ako su baterije u dobrom stanju, sva 3 indikatora će treperiti jedan za drugim i čut ćete zvučni signal.
- o Ako nema zvučnog signala nakon uključivanja jedinice, provjerite baterije.
- o Pričekajte cca. 3 sekunde prije ponovnog uključivanja jedinice – nakon uključivanja jedinice njezin elektronički sustav provjerava baterije i funkcije.
- o Jedinica mora biti jasno vidljiva i ne smije biti prekrivena ničim – vidi sliku B.
- o Ako se jedinica za procjenu mora montirati izvan krevetića, produljite njen kabel za opomoću razdjelnog priključka i kabela duljine 5 m (oba su uključena u isporuku).
- o Kada se koristi za veću bebu, montirajte jedinicu izvan njezina doseg.
- o Također je moguće pričvrstiti jedinicu na zid pomoću plastičnog držača (uključeno u isporučene stavke).



Slika A

3. Spojite kabel senzorske ploče na jedinicu za procjenu. Kada je ispravno spojen, konektor škljocne i čvrsto je pričvršćen.

- o Vodite sajlu tako da je veće dijete ne može povući i da bude dobro zategnuta i da ne stvara petlje.



Slika B

- Ako se ne koristi cijela duljina kabela, namotajte višak kabela i čvrsto ga zategnite žicom za vezivanje koja je isporučena s kabelom (namotani kabel držite izvan dohvata djece).
- Za odspajanje kabela iz jedinice za procjenu gurnite polugu konektora prema kabelu.

Oprez:

Akustični indikator jedinice za nadzor disanja ne smije biti usmjeren prema bebi i mora biti postavljen najmanje 0,5 m od njezine glave kako bi zaštitio njezin sluh od mogućeg oštećenja.

Signalni i upravljački elementi uređaja

prekidač – položaj O = OFF, I = ON



zeleni indikator – kratko treperi kako bi potvrdio bebin dah (pokret).



crveni indikator – treperi kao znak upozorenja.



crveni indikator – treperi kao znak da je baterija prazna.

Korištenje monitora BM-02

Prije uporabe BM-02 pažljivo pročitajte ovaj priručnik, posebno obraćajući pažnju na poglavlje "Prva pomoć – Opći postupci hitne skrbi za djecu"! Više informacija možete pronaći na: www.monitor-nanny.com.

1. Stavite bebu u krevetić.
2. Uključite jedinicu za procjenu (aktivacija se potvrđuje zvučnim signalom i treperavim indikatorima).
3. Zeleni indikator treperi kao odgovor na bebino disanje ili pokrete. Treperenje može biti nepravilno – njegova učestalost odgovara bebinom disanju ili pokretima.
4. Prije vađenja bebe iz kolijevke obavezno isključite jedinicu za procjenu.
5. Ako uređaj ne detektira nikakvo disanje ili kretanje bebe, zeleni indikator ne treperi, crveni indikator počinje treperiti nakon cca. 20 sekundi i tada se alarm uključuje. Štoviše, alarm se aktivira kada bebina frekvencija disanja padne ispod 8 udisaja u minuti.

Upozorenje:

Proizvod treba koristiti za bebe težine od 1 kg do 15 kg.

Ne otvarajte monitor i ne vršite nikakve preinake; u tom slučaju proizvođač ne bi bio odgovoran za funkcionalnost i upotrebljivost monitora.

Status alarma

Ako jedinica za procjenu otkrije da beba nije udahнула dulje od otprilike 20 sekundi, uključuje se sljedeća vrsta alarma: prvo se čuje kratki zvučni predalarm nakon kojeg slijedi intenzivan zvučni alarm popraćen treperavim crvenim indikator. Ako dijete diše presporo – manje od 8 udisaja u minuti, uključuje se sljedeća vrsta alarma: odmah se oglašava zvučni alarm i treperi crveno svjetlo. Provjerite bebu. Ako ne diše, pokušajte je probuditi. Ako se ne probudi, odmah počnite s pružanjem prve pomoći (oslobodite joj dišne putove, počnite s disanjem usta na usta, itd.).

Ovisno o okolnostima preporučamo kontaktiranje liječnika. U nekim slučajevima sam signal alarma probudi bebu dovoljno snažno da je natjera da udahne. Za isključivanje alarma pritisnite prekidač na jedinici za procjenu. Iznimno, može doći do lažnog alarma, što je posebno slučaj kada senzorska podloga nije pravilno postavljena (pogledajte Upute za postavljanje i Često postavljana pitanja) ili kada beba može puzati i kretati se izvan dohvata senzorske podloge unutar krevetića.

Nadamo se da ćete alarm čuti samo jednom: prilikom testiranja našeg proizvoda.

Jastučić sa senzorom

- o Senzorska podloga se može kupiti kao zaseban artikl. Dostupan je pod brojem artikla BM-02D.
- o Izuzetno je praktičan kada se uređaj koristi na više mjesta; npr. u drugom krevetiću, kod bake, itd. U ovom slučaju jedinica za ocjenjivanje je jedina stvar koju ne zaboravite ponijeti sa sobom.
- o Davatelji zdravstvenih usluga mogu staviti senzorsku podlogu u inkubatore.

Upozorenje:

Nikada nemojte koristiti drugu vrstu senzorske podloge ili one drugih proizvođača, niti BM-02D senzorsku podlogu u kombinaciji s drugom vrstom proizvoda drugog proizvođača.

Ispitivanje funkcije

Provjerite rad uređaja na sljedeći način (preporučena učestalost testiranja je jednom tjedno):

1. Kada je beba u krevetiću i BM-02 je uključen, zeleni indikator mora treperiti u ritmu bebinog disanja.
2. Ostavite BM-02 uključen i izvadite bebu iz krevetića. Indikator obično treperi neko vrijeme dok se krevetić ne prestane tresti. Nemojte se držati za krevetić jer bi BM-02 mogao detektirati vaš dah i pokrete.
3. Kada krevetić miruje oko 20 sekundi, jedinica za procjenu daje zvučni signal upozorenja, a zatim se aktivira signal alarma. Dok je alarm uključen, crveni indikator nastavlja treperiti. Alarm se može isključiti prekidačem.

Ako BM-02 ne radi, provjerite:

1. Jedinica za procjenu potvrđuje aktivaciju BM-02 tihim zvučnim signalom i titranjem. Ako se ne dogodi, provjerite baterije.
2. Zeleni indikator prestaje treperiti nakon što bebu izvadite iz krevetića. Ako se ne dogodi, BM-02 detektira uznemirujuće vibracije – pogledajte sljedeće informacije.

Važna informacija:

- o Uređaj koristi visokoosjetljivi senzor za otkrivanje disanja. Na njegov rad mogu utjecati podrhtavanja krevetića, poda ili cijele zgrade, posebno u okruženju kućne njege. Zato krevetić ne smije dodirivati krevet u kojem netko spava ili drugu opremu koja vibrira. Uzrok ometajućih udara može biti i intenzivna cirkulacija zraka (ventilator, klima uređaj itd.), hodanje ljudi u blizini krevetića i drugi čimbenici. Ako premjestite krevetić na novo mjesto ili ako uključite novi uređaj koji stvara mehaničke vibracije ili elektromagnetske smetnje, preporučamo da testirate rad uređaja. Uređaji bežične komunikacijske tehnologije kao što su bežične kućne mreže, mobilni telefoni, bežični telefoni i njihove bazne stanice, mobilne stanice, koji mogu negativno utjecati na beb i utječu na funkcionalnost i upotrebljivost BM-02 ne smiju se koristiti bliže od 1 m, niti se amaterska radio oprema smije nalaziti bliže od 10 m od bilo kojeg dijela BM-02. Smetnje mogu spriječiti BM-02 da prati disanje djeteta. Stoga vam uvijek preporučujemo da testirate funkcije uređaja prije uporabe.

- Izbjegavajte korištenje madraca izrađenih od tvrdih materijala (pjenasti polistiren i sl.) koji apsorbiraju ometajuće vibracije uzrokovane kretanjem okolnog zraka.
- Imajte na umu da vas uređaj može upozoriti samo u hitnim slučajevima, ali da ne sprječava opasnost od zastoja disanja! Ako beba ima bilo kakav fizički problem, na vama ili vašem liječniku je da joj pružite odgovarajuću pomoć. Nemojte se udaljavati od bebe kako biste bili sigurni da čujete alarm, ako se oglasi, i da možete reagirati.
- Proizvođač je odgovoran za funkcionalnost BM-02 pod uvjetom da je instaliran i korišten u skladu s ovim priručnikom. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za ispravno funkcioniranje proizvoda u slučaju mehaničkog ili drugog oštećenja ili kvara na bateriji. Štoviše, proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti u slučaju da je proizvod korišten u suprotnosti s ovim korisničkim priručnikom ili da je vijek trajanja proizvoda prekoračen.
- Proizvođač vas savjetuje da ne kupujete rabljeni proizvod ili da ga uzmete u trgovini za iznajmljivanje. Grubo rukovanje može smanjiti osjetljivost senzora, što može imati svoje posljedice. U tom slučaju proizvođač se odriče svake odgovornosti za funkcionalnost proizvoda.

Zamjena barerija

Uređaj provjerava status baterije. Kada su baterije pri kraju, potrebnu zamjenu signalizira indikator sa simbolom baterije koji treperi crveno. Također, uređaj ne potvrđuje aktivaciju prekidača kada su baterije ispražnjene. Prije zamjene baterija isključite uređaj. Uklonite poklopac pretinca za baterije (pogledajte Upute za instalaciju – stranica 4) i izvadite originalne baterije. Uvijek koristite samo nove alkalne AA LR6 baterije (polaritet je jasno označen u odjeljku za baterije). Nakon što ste zamijenili baterije, nakratko uključite uređaj – njegovo aktiviranje mora biti potvrđeno zvučnim signalom. Nemojte koristiti punjive baterije. Kada završite s korištenjem uređaja, izvadite baterije.

Održavanje i čišćenje

BM-02 Monitor disanja bebe ne smije se sterilizirati. Uređaj ne zahtijeva posebno održavanje osim zamjene baterija i čišćenja. Upotrijebite samo krpu (npr. od mikrovlakana) malo navlaženu vodom ili blagom otopinom vode i sapuna. Uređaj BM-02 nije potrebno dezinficirati ni u slučaju upotrebe na različitim pacijentima. Imajte na umu da vlaga koja dospije u pretinac baterije ili upravljačku jedinicu tijekom čišćenja može oštetiti uređaj! Izbjegavajte upotrebu vlažnih maramica i drugih materijala s labavim vlaknima koja mogu začepiti otvore upravljačke jedinice. Proizvođač nije odredio učestalost čišćenja te ona ne utječe na vijek trajanja proizvoda. Uređaj BM-02 ne nudi funkciju mjerenja, stoga ne zahtijeva kalibraciju. Preporučujemo da povremeno provjeravate ploču senzora u dječjem krevetiću kako biste se uvjerali da nije došlo do kondenzacije vlage na mjestu doticaja ploče i madraca. Preporučuje se povremeno okrenuti madrac u dječjem krevetiću za 180° ili ga preokrenuti, proizračiti itd. Zaštitite ploču senzora, kabel napajanja i utikač od mehaničkog oštećenja (udaraca, savijanja, vlačnog naprezanja itd.). U slučaju oštećenja, obratite se prodavaču.

Često postavljana pitanja

1. Zašto BM-02 aktivira alarm kada beba pravilno diše?

Uzrok: Nema dovoljnog kontakta između senzorske podloge i pokreta bebinog tijela dok beba diše.

Riješenje:

- o Bebe do 3 mjeseca su male težine i ne mijenjaju položaj u krevetiću; stoga senzorsku podlogu trebate staviti izravno ispod plahte, ručnika ili deke na kojoj beba leži. Ovo smanjuje moguću pojavu lažnih alarma. Čim se beba počne kretati po krevetiću, postavite senzorsku podlogu ispod madraca.
- o Ako beba leži s osloncem na glavu (kada liječnik predlaže da joj glava bude viša od tijela), mora se održavati dobar mehanički kontakt između bebe, madraca i senzorske podloge. Podložite okvir kreveta (ne samo madrac) kako biste ispunili uvjet iz prethodne rečenice. Alternativno, poduprite stražnje noge krevetića.
- o Provjerite je li madrac cijelom svojom težinom stavljen na senzorsku podlogu. Madrac ne smije biti pretijesno postavljen između stijenki krevetića kako ne bi zapeo iznad okvira kreveta.

2. Zašto se alarm ne oglasi nakon što je beba izvađena iz krevetića?

Uzrok: Senzorska ploča može otkriti različite vibracije, na primjer:

- o Ljudi koji hodaju oko krevetića koji stoji na parketu ili laminatu. Noge krevetića moraju biti poduprte antivibracijskom podlogom – npr. komadi tepiha.
- o Otvoren prozor u blizini krevetića za vjetrovitog vremena. Te se smetnje moraju eliminirati kako bi se osigurao pravilan rad BM-02.
- o Krevetić se naslanja na hladnjak ili drugi izvor vibracija. Pomakni krevetić.

3. Kako koristiti BM-02 pri praćenju blizanaca?

Rješenje: Svaki blizanac mora imati svoj krevetić i krevetići se ne smiju dodirivati. Svaka beba mora imati svoj BM-02 uređaj – tj. senzorsku podlogu i jedinicu za procjenu. Ne spajajte dva odvojena jastučića na jednu jedinicu za procjenu jer biste time ugrozili živote beba.

4. Može li se BM-02 koristiti u dječjim kolicima, kolijevci ili Moses košari?

Rješenje: Da, ali samo uz strogo poštivanje uvjeta da se kolica ne miču i da ih nitko ne dira. Mora biti parkiran na mirnom mjestu bez vjetra – tj. ne vani, na trijemu itd. Vjetar i okolna buka mogu imati negativan utjecaj na uređaj i mogu spriječiti aktiviranje alarma ako beba prestane disati. Isto vrijedi i za kolijevke i Mojsijevu košare. Međutim, ova uporaba se ne preporučuje!

5. Zašto uređaj daje upozorenje o niskoj bateriji odmah nakon uključivanja?

Rješenje: Provjerite da niste koristili takozvane punjive baterije (njihov napon je niži i uređaj ovo stanje procjenjuje kao prazne baterije). Mogu se koristiti samo alkalne baterije.

6. Zašto uređaj više ne reagira ispravno na pokret bebe?

Uzrok: Uvjerite se da dovodni kabel ili njegov konektor nisu oštećeni. Ako kabel nije pričvršćen za krevetić kako je opisano u ovom priručniku, beba ga može povući i oštetiti. Drugi mogući uzrok je nepažljivo rukovanje senzorskom pločom (padanje na pod, itd.).

Rješenje: Kontaktirajte naš servisni odjel.

7. Može li tekućina curiti iz jastučića?

Odgovor: To je apsolutno nemoguće. Jastučić ne sadrži nikakvu tekućinu. Slijedite informacije na stranicama 7 – Čišćenje i održavanje.

8. Što trebam učiniti u slučaju nedostataka?

Rješenje: Ako imate bilo kakvih poteškoća s uređajem, obratite se korisničkoj liniji našeg distributera prije nego što kontaktirate svog prodavača. Poteškoće nisu uvijek uzrokovane nedostatkom. U većini slučajeva proizlaze iz pogrešne instalacije uređaja, nerazumijevanja korisničkog priručnika itd. Rado ćemo vam pomoći riješiti sve probleme kako bi BM-02 mogao pouzdano paziti na vašu bebu. Međutim, ako se dogodi tehnički kvar, pronaći ćemo najbolje rješenje za vas u najkraćem mogućem roku kako vaša beba ne bi ostala bez nadzora. Hvala vam.

9. Kako postupiti kada se dogodi ili sumnja na ozbiljnih štetnih događaja?

Rješenje: Svaki ozbiljan štetni događaj do kojega dođe povezano s BM-02 treba prijaviti proizvođaču i relevantnom nacionalnom tijelu.

Tehničke specifikacije

Napajanje	3 V 2×1.5 V alkalne baterije tip AA (LR6)
Potrošnja u stanju mirovanja	0.2 mA
Potrošnja tijekom alarma	100 mA
Napon indikatora niske razine baterije	2.38 V ± 0.15 V
Prag brzine disanja	<8 u disaja/min (i.e.<0.13 Hz)
Uobičajen vijek trajanja baterije – zdravstvena skrb kod kuće	6 mjeseci (smanjuje se učestalim ispitivanjem alarma i upotrebom)
Uobičajen vijek trajanja baterije – bolnica	4 mjeseca (smanjuje se učestalim ispitivanjem alarma i upotrebom)
Jastučić sa senzorom	tip BM-02D, dimenzije maks. 305×500×15 mm, težina: 1000 g, material: PVC-P, duljina kabela 1.2 m
Razina zvučnog alarma	80 dB @ 1 m ± 5 %
Električna upravljačka jedinica	dimenzije maks. 140×80×35 mm, težina 123 g, materijal ABS
Radni uvjeti	+5 °C to +40 °C, relativna vlažnost 15 % do 93 %, 700 – 1200 hPa
Prijevod i skladištenje	0 °C to +40 °C, relativna vlažnost 10 % do 85 %, 700 – 1200 hPa
Prijevod i skladištenje	BM-02D tip BF primijenjeni dio 
Ispunjava sljedeće norme	EN 60601-1 ed. 2 2:2007 + A1:2014
	EN 60601-1-2 ed. 3:2016
	EN 60601-1-6 ed. 3:2010 + A1:2015
	EN 60601-1-11 ed. 2:2016
	EN ISO 10993-1:2021, EN 62366-1:2019
	EN ISO 14155:2021, EN 14971:2020
	EN ISO 13485 ed. 2:2016
	EN IEC 63000:2019, EN 62304:2006 + A1:2016

Definitions and symbols



Proizvođač

Električni medicinski proizvod

Električni medicinski proizvod (s nastavkom koji otkriva energiju bolesnika)

EMC

Elektromagnetska kompatibilnost (skup normativnih zahtjeva za električni medicinski proizvod)

SIDS

Sindrom iznenadne dojenačke smrti



Oznaka nastavka tipa BF



Opći znak upozorenja



Opći znak o obveznom postupanju



Proučite priručnik/knjižicu s uputama

IP31

Otpornost uređaja na prodor stranih tijela i vode (klasa zaštite od prodora)



Identifikacija proizvoda crtičnim kodom

Prefiks: Oxxxxy identifikacija proizvoda (02594 uređaj; 02593 jastučić); Sufiks: nnnnnnnn serijski broj

MD

Medicinski proizvod

UDI

UDI (Jedinstvena identifikacija proizvoda)



(01)08594052530056

(10)2206310005

(21)00005000000001

(01) = UDI-DI medicinskog proizvoda

(10) = LOT (broj serije)

(21) = SN (serijski broj)

BM-02 Specifikacija vijeka trajanja

1. Utvrđene zdravstvene indikacije

BM-02 Monitor disanja bebe može se upotrebljavati za preventivno praćenje disanja djeteta kod zdravih osoba (djece). Preporučuje se praćenje sljedećih indikacija:

- Hripavac – uređaj za praćenje preporučuje se mjesec dana nakon dijagnoze – no velik broj djece ima napade kašlja duže vrijeme, uz rizik od povraćanja i potencijalnu prijetnju od udisanja povraćanog sadržaja sa svim posljedicama.
- Apneja s bradikardijom (usporenom srčanom akcijom) manjom od 80 otkucaja u minuti. Uređaj se preporučuje 6 tjedana nakon nestanka simptoma.
- Mišićna slabost – može biti prisutna u čitavom spektru mišićnih i neuroloških bolesti s različitim prognozom. Ako se radi o prolaznom stanju, preporučuje se praćenje dojenčeta 6 tjedana nakon nestanka simptoma.
- Respiratorni poremećaj povezan sa smanjenjem sadržaja kisika u krvi (desaturacijom), dojenče može biti blijedo ili sivo/plavo. Praćenje se preporučuje 6 tjedana nakon nestanka simptoma.
- Gastroezofagealni refl uks (sadržaj iz želuca vraća se u jednjak, čak i u usta) može izazvati probleme s disanjem sve do apneje, usporavanja srčanog ritma ili pada razine kisika u krvi – praćenje se preporučuje 6 tjedana nakon nestanka simptoma.
- Zabilježena apneja od više od 20 sekundi – praćenje 6 tjedana nakon završetka stanjapovezanog s apnejom.
- Dojenče s epizodom ALTE – stanjem koje se povezuje s kombinacijom apneje, promjene boje djetetove kože i sluznica, promjene mišićnog tonusa, gušenjem ili povraćanjem. Praćenje je primjereno 6 tjedana nakon epizode ALTE.
- Dojenčad s apnejom nedonoščadi – disanje odjednom staje na najmanje 20 sekundi ili je povezano s usporavanjem srčane frekvencije (ispod 80 otkucaja po minuti) ili smanjenjem sadržaja kisika u krvi kod dojenčadi rođene nakon manje od 37 tjedana gestacije. Praćenje se preporučuje do 43 tjedna gestacije i dodatnih 6 tjedana bez gore navedenih kliničkih simptoma.
- Dojenčad s bradikardijom koja se liječi kofeinom, teofilinom i sličnim lijekovima – praćenje 6 tjedana nakon završetka liječenja.
- Dojenčad s kroničnom plućnom bolesti (bronhopulmonalna displazija), pogotovo ona kojoj je potreban povećan sadržaj kisika u udahnutom zraku, CPAP – kontinuirani pozitivni tlak u dišnim putevima ili mehanička ventilacija.
- Dojenčad s neurološkom ili metaboličkom bolesti koja utječe na kontrolu disanja – preporučeno trajanje praćenja ovisi o pojedinačnoj težini stanja.
- Dojenčad s traheotomijom ili anatomskim anomalijama koje izazivaju osjetljivost dišnih putova koji se razvijaju – potreba za praćenjem ovisi o pojedinačnoj smetnji.
- Brat ili sestra umrli su od SIDS-a – ako dijete koje se prati nema kliničke znakove koji prijetu zastojem disanja, preporučuje se prekinuti s praćenjem mjesec dana nakon dobi djeteta koje je umrlo od SIDS-a.
- Praćenje dojenčeta u pedijatrijskom odjelu u bolnici nakon epizode ALTE – nakon otpusta, preporučuje se praćenje kod kuće ovisno o uzroku epizode.

2. Predviđena populacija bolesnika

- Dob: od rođenja do obično 12 mjeseci (ovisno o maksimalnoj preporučenoj težini djeteta koja odgovara fiziološkoj dobi do 2 godine, u iznimnim slučajevima, za nefi fiziološke slučajeve, čak i nakon 2 godine, ali uvijek uzimajući u obzir preporučenu maksimalnu težinu).
- Preporučena težina bolesnika od 1 do 15 kg.
- Zdravstveno stanje: prema određenoj medicinskoj indikaciji.
- Etničko podrijetlo: brojno.
- Bolesnik nije korisnik uređaja (ne upravlja uređajem).

3. Medicinski proizvod BM-02 nije namijenjen za izravan dodir ili preneseni dodir s tijelom bolesnika.

4. Predviđena okolina i uvjeti upotrebe

- o Dob: 12 godina +, sa sposobnosti procjene primjerene dobi.
- o Razumijevanje: sposobnost razlikovanja boja i značenja signalnih svjetala, sposobnost zamjene baterija u uređaju i instalacije uređaja u skladu s uputama u priručniku.
- o Jezične sposobnosti: sposobnost čitanja i razumijevanja teksta na materinskom jeziku.
- o Iskustvo: osnovno iskustvo u instalaciji i rukovanju jednostavnim električnim uređajima uz pomoć priručnika.
- o Ostale sposobnosti: pojedinac dobrog sluha i vida, mentalno sposoban za skrb o djetetu.

5. Predviđeno okruženje i uvjeti korištenja

- o Namijenjen je za upotrebu u zdravstvenim ustanovama i kod kuće.
- o Namijenjen je za upotrebu ispod madraca s izolacijskim jastučićem radi zaštite od prodora vlage.
- o Nije namijenjen za upotrebu u prijevoznim sredstvima, krevetićima koji se ne mogu zaključati, dječjim kolicima, mrežama, visećim košarama, u okruženju u kojem se lako prenose udarci i vibracije.
- o Nije namijenjen za preopterećenje iznad ograničenja težine navedenog u priručniku koje može dovesti do nepouzdanog rada.

a. Korisnički uvjeti

- o Kut promatranja: 45°.
- o Razmak promatranja 1 do 5 m ovisno o uvjetima osvjetljenja
- o Uvjeti osvjetljenja u prostoriji: 50 lx do 2500 lx.
- o Emitirani zvučni tlak: 80 dBA 1 m od uređaja.
- o Uređaj je prenosiv ako se pridržavate navedenih uvjeta okruženja i upotrebe.
- o Proizvođač ne ograničava učestalost upotrebe uređaja.
- o Potrebno je poštivati vijek trajanja jastučića sa senzorom, koji iznosi 2 godine ili 14600 sati, te upravljačke jedinice, koji iznosi 10 godina.

b. Uvjeti okruženja – pogledajte Tehničke podatke u nastavku

Sadržaj paketa:

senzorska podloga, upravljačka jedinica, produžni kabel dužine 5 m, plastični zidni priključak, razdjelni konektor, 2 antibakterijske maramice, 2 alkalne baterije tipa AA LR6 1,5 V. Vijek trajanja proizvoda: 2 godine (od datuma kupnje).

Certifi kaciju je provelo prijavljeno tijelo EZÚ Prague br. 1014.

Proizvod je klinički procijenjen i prijavljen je u Registar medicinskih proizvoda Češke Republike kao medicinski proizvod klase IIb.

Tvrtka JABLOTRON ALARMS a.s. izjavljuje da je proizvod BM-02 osmišljen i proizveden u skladu sa zakonima Europske unije o usklađivanju: Direktiva br. 93/42/EHS, s najnovijim izmjenama i dopunama. Izvorna Izjava o sukladnosti nalazi se na www.monitornanny.com

Bilješka: Nakon upotrebe bateriju ne smijete baciti u kantu za smeće, već je treba vratiti na mjesto za prikupljanje. Iako ne sadržava štetne materijale, nemojte ga odlagati u običan otpad, već u posebne spremnike ili mjesta za prikupljanje male električne opreme ili ga predajte trgovcu ili izravno proizvođaču.

Datum izdavanja: 2024-07-01 (ver. 24)

Ovo je strojni prijevod korisničkog priručnika. Ako ste u nedoumici, obratite se svom lokalnom proizvođaču.

CE 1014



UK
CA

PROIZVODNJA, DISTRIBUCIJA I SERVIS:

JABLOTRON ALARMS a.s.

Pod Skalkou 4567/33, 466 01 Jablonec nad Nisou, Češka Republika

www.monitornanny.com | support@monitornanny.com

Opći postupci hitne pomoći djeci

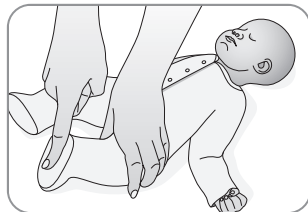
Prva pomoć – koraci namijenjeni spašavanju nečijeg života u slučaju zastoja u disanju ili cirkulaciji krvi.

Upozorenje: Prvu pomoć treba pružiti iskusan pružatelj prve pomoći!

Osnovni postupci hitne skrbi za djecu uključuju slijed koraka osmišljenih za uspostavljanje dovoljnog disanja i cirkulacije krvi kod djece koja su pretrpjela zastoj disanja ili cirkulacije krvi. Za bebe – novorođenčad i dojenčad primjenjuje se sljedeći postupak:

1. Provjerite bebinu svijest

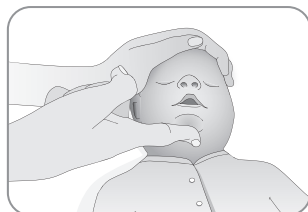
- Razgovjetno i glasno zovite bebu.
- Ako beba ne reagira, lupnite je ili ogrebite po tabanu kako biste izazvali bebin odgovor (slika 1).
- Alternativno, trljajte bebina leđa svojom rukom nekoliko sekundi.
- Ako je beba beživotna i ne reagira, ona je bez svijesti.
- Nazovite svoju lokalnu hitnu spasilačku službu u Ujedinjenom Kraljevstvu na 999 ili nazovite europski telefonski broj za hitne slučajeve 112.



Slika 1

2. Otvorite bebi dišne putove

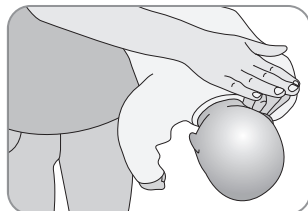
- Provjerite djetetova usta. Uklonite očite prepreke i predmete vršcima prstiju.
- Stavite jednu ruku na bebino čelo i malo joj nagnite glavu, dok prstima druge ruke lagano podižete bradu (slika 2).
- Održavajte dišne putove slobodnima stavljanjem potpore ispod djetetovih ramena.
- Ako sumnjate da je beba udahnula strano tijelo (tj. problem s disanjem pojavio se iznenada – na primjer, dok jede, igra se s malom igračkom; ili beba kašlje, šišta, ima čujne poteškoće s disanjem, lice joj je crvenkast, a vrat i lice su natečeni, dok koža može postati plava ili sivkasta), pokušajte ukloniti predmet iz dišnih puteva na sljedeći način:



Slika 2

Udarite 3–5 udaraca po leđima

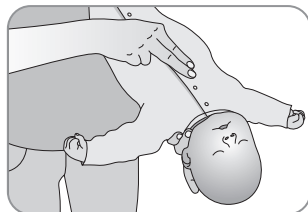
- Postavite bebu s licem prema dolje na svoju podlakticu. Glava joj mora biti niža od ostatka tijela. Cijelo vrijeme rukama pridržavajte njezinu glavu i tijelo (slika 3).
- Udarite je 3–5 puta između lopatica s 2–3 prsta ili po mogućnosti rukom; vaša ruka mora biti okrenuta od dišnih puteva.
- Alternativno, držite bebu za gležnjeve (područje gležnja ne smije biti prekriveno odjećom), okrenite je s glavom prema dolje i izvedite isti manevar. Ako manevar nije uspješan, učinite sljedeće:



Slika 3

Izvedite 3–5 potisaka u prsa

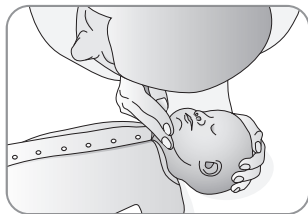
- Postavite bebu s licem prema gore na vašu podlakticu, lagano naginjući njezinu glavu (slika 4).
- Pritisnite donju polovicu prsne kosti 3–5 puta s dva prsta. Učinite joj otprilike 1 potisak u 3 sekunde.
- Na kraju svakog koraka provjerite bebina usta da vidite je li strani predmet izmaknut.
- Ako se problem s disanjem nastavi, ponovite pojedinačne korake 1–3 puta i nazovite – ili neka netko nazove – vaš lokalni broj telefona za hitne slučajeve 999 ili 112.



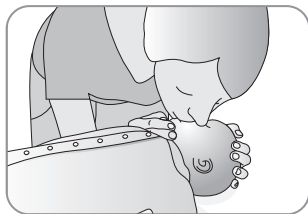
Slika 4

3. Vratite disanje

- Slušajte i gledajte kako biste provjerili diše li beba (slika 5).
- Ako beba ne diše, odmah počnite s disanjem za spašavanje; istovremeno nazovite–ili neka netko nazove–vaš lokalni broj telefona za hitne slučajeve 999 ili 112.
- Stavite jednu ruku na bebino čelo i držite joj glavu malo nagnutu. Drugom rukom podignite njezinu bradu i zatvorite svoja usta oko bebinih usta i nosa (slika 6).
- Započnite disanje za spašavanje s 2–5 udisaja tako da su najmanje 2 udisaja dovoljno učinkovita.
- Učinkovitost udisaja provjerite promatranjem prsnog koša – prsa se pri udisaju trebaju vidljivo podizati, a pri izdisaju spuštati.
- Pazite na volumen udahnutog zraka. Ne smije biti ni premala (prsa se ne dižu ni spuštaju), ni prevelika. Neodgovarajući volumen zraka oštetio bi bebina pluća i dišne putove te bi se njezino cjelokupno stanje dodatno pogoršalo. Bebina prsa trebala bi se podizati i spuštati otprilike kao da beba samostalno diše. Nikad ne udahnite ako osjetite očit otpor!
- Novorođenčetu dajte 30 udisaja u 1 minuti (tj. 1 udah u 2 sekunde), a 20 udisaja u 1 minuti dojenčetu (tj. 1 udah u 3 sekunde).



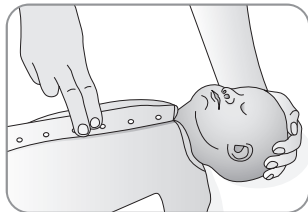
Slika 5



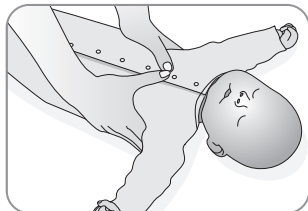
Slika 6

4. Provjerite cirkulaciju krvi

- Ako beba ne pokazuje nikakve znakove pravilne cirkulacije krvi (tj. ne može se kretati, kašljati ili disati), odmah počnite s masažom srca (kompresijom prsnog koša).
- Stavite bebu na leđa na čvrstu površinu.
- Stavite svoj kažiprst i srednji prst na donju trećinu prsne kosti – oko 1,5 cm (širina 1 prsta) ispod zamišljene linije između njezinih bradavica (slika 7). Alternativno, možete čvrsto držati bebin torzo u rukama dok joj pritišćete prsnu kost prekrštenim palčevima (slika 8) ili s dva prsta.
- Stisnite bebina prsa za oko 2–3 cm (otprilike za 1/3 promjera njezina trupa).
- Učestalost kompresija: 120/min u novorođenčadi i 100/min u dojenčadi.
- Oživljavajte novorođenčad u omjeru 1 udah na 3 kompresije prsnog koša i dojenčad u omjeru 2 udisaja na 30 kompresija prsnog koša pod uvjetom da postoji samo jedan pružatelj prve pomoći. Ako postoje dva pružatelja prve pomoći, oni daju 2 udisaja na 15 kompresija prsnog koša.
- Napravite kratku pauzu nakon svakog niza kompresija kako biste uhvatili dah.
- Nakon završetka svakog 3. do 5. ciklusa provjerite jesu li disanje i cirkulacija krvi obnovljeni.



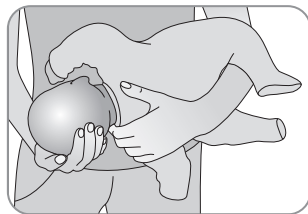
Slika 7



Slika 8

5. Stavljanje bebe u položaj za oporavak

- o Ako su vaši napori oživljavanja bili uspješni i bebino disanje i krvotok su se obnovili, stavite je u položaj za oporavak.
- o Držite dijete u naručju s licem okrenutim prema vašemu i glavom lagano nagnutom u stranu.
- o Ovaj položaj osigurava prevenciju od gušenja progutanim jezikom ili povraćanjem (fil. 9).
- o Nastavite pratiti bebu cijelo vrijeme, posebno se usredotočujući na njezino disanje i na znakove nesmetane cirkulacije krvi. Pazi na boju njezine kože. **NAPOMENA:** Ako joj koža počne plaviti ili siviti, to može biti znak ponovnog poremećaja disanja ili krvotoka.
- o Pazite da se održava odgovarajuća tjelesna temperatura bebe. Prije svega, zaštitite je od hipotermije.



Slika 9

Kada biste trebali nazvati hitnu službu na broj za hitne slučajeve 999 ili na europski broj za hitne slučajeve 112?

- o Ako postoji nekoliko osoba za prvu pomoć na licu mjesta, hitna pomoć se zove odmah nakon što se otkrije disanje ili srčani zastoj. Drugi pružatelj prve pomoći odmah počinje s oživljavanjem.
- o Ako ste sami, započnite s oživljavanjem prema pravilima hitne pomoći djeci. Oživljavajte dijete oko 1 minutu, a zatim nazovite hitnu pomoć. Ako nemate telefon pri ruci i morate trčati na drugo mjesto po pomoć (bilo to susjedna prostorija), savjetuje se da oživljavano dijete povedete sa sobom jer ćete tako spriječiti gubitak vremena koji bi bio neizbježan ako morala trčati natrag do djeteta nakon što je pozvala pomoć.

KADA ZAVRŠITI OŽIVLJANJE:

Nastavite s oživljavanjem sve dok beba ne počne davati znakove života (spontano disanje, puls, pokreti), dok ne stigne kvalificirani bolničar ili dok ne budete potpuno iscrpljeni. Napomena: Novorođenče je mlađe od 1 mjeseca. Dojenje je staro od 1 mjeseca do 1 godine.

Referentni materijali:

- ERC Smjernice za reanimaciju 2010.,
- Prvi pomoć u djetinjstvu (Prva pomoć za djecu) – MUDr. Pavel Srnský, ČČK 2007